



ÅRSREGNSKAPET FOR REGNSKAPSÅRET 2021 - GENERELL INFORMASJON

Enheten

Organisasjonsnummer: 992 890 304
Organisasjonsform: Aksjeselskap
Foretaksnavn: EGER MAGASIN RÅD AS
Forretningsadresse: c/o Promenaden Management AS
Nedre Slottsgate 8
0157 OSLO

Regnskapsår

Årsregnskapets periode: 01.01.2021 - 31.12.2021

Konsern

Morselskap i konsern: Nei

Regnskapsregler

Regler for små foretak benyttet: Ja
Benyttet ved utarbeidelsen av årsregnskapet til selskapet: Regnskapslovens alminnelige regler

Årsregnskapet fastsatt av kompetent organ

Bekreftet av representant for selskapet: Annette Eriksrud Lund
Dato for fastsettelse av årsregnskapet: 01.06.2022

Grunnlag for avgivelse

År 2021: Årsregnskapet er elektronisk innlevert
År 2020: Tall er hentet fra elektronisk innlevert årsregnskap fra 2021

Det er ikke krav til at årsregnskapet m.v. som sendes til Regnskapsregisteret er undertegnet. Kontrollen på at dette er utført ligger hos revisor/enhetens øverste organ. Sikkerheten ivaretas ved at innsender har rolle/rettighet for innsending av årsregnskapet via Altinn, og ved at det bekreftes at årsregnskapet er fastsatt av kompetent organ.

Brønnøysundregistrene, 27.07.2023



Resultatregnskap

Beløp i: NOK	Note	2021	2020
RESULTATREGNSKAP			
Inntekter			
Other operating income		1 994 203	1 752 065
Sum inntekter		1 994 203	1 752 065
Kostnader			
Depreciation and amortisation expenses			18 260
Other operating expenses	1	1 786 183	3 002 294
Sum kostnader		1 786 183	3 020 554
Driftsresultat		208 020	-1 268 489
Finansinntekter og finanskostnader			
Renteinntekt fra foretak i samme konsern			1 039
Annen renteinntekt		3 901	11 087
Sum finansinntekter		3 901	12 127
Rentekostnad til foretak i samme konsern	2	12 398	19 061
Annen rentekostnad		71	149
Other financial expense		9 079	9 394
Sum finanskostnader		21 548	28 604
Netto finans		-17 648	-16 478
Ordinært resultat før skattekostnad		190 372	-1 284 967
Tax on ordinary result	3		-183 328
Ordinært resultat etter skattekostnad		190 372	-1 101 639
Årsresultat		190 372	-1 101 639
Årsresultat etter minoritetsinteresser		190 372	-1 101 639
Overføringer og disponeringer			
Udekket tap	4	190 372	-1 101 639
Sum overføringer og disponeringer		190 372	-1 101 639



Balanse

Beløp i: NOK	Note	2021	2020
BALANSE - EIENDELER			
Anleggsmidler			
Immaterielle eiendeler			
Sum anleggsmidler		0	0
Omløpsmidler			
Varer			
Fordringer			
Trade receivables		384 207	111 398
Other short-term receivables		51 813	468 743
Konsernfordringer	2	1 595 558	1 783 011
Sum fordringer		2 031 578	2 363 152
Sum omløpsmidler		2 031 578	2 363 152
SUM EIENDELER		2 031 578	2 363 152
BALANSE - EGENKAPITAL OG GJELD			
Egenkapital			
Innskutt egenkapital			
Share capital	4,5	100 000	100 000
Annen innskutt egenkapital	4	2 500 000	2 500 000
Sum innskutt egenkapital		2 600 000	2 600 000
Opptjent egenkapital			
Udekket tap	4	1 572 715	1 763 088
Sum opptjent egenkapital		-1 572 715	-1 763 088
Sum egenkapital		1 027 285	836 912
Gjeld			
Langsiktig gjeld			



Balanse

Beløp i: NOK	Note	2021	2020
Annen langsiktig gjeld			
Langsiktig konserngjeld	2	12 398	414 288
Sum annen langsiktig gjeld		12 398	414 288
Sum langsiktig gjeld		12 398	414 288
Kortsiktig gjeld			
Leverandørgjeld		991 896	964 985
Other currents debts		-1	146 966
Sum kortsiktig gjeld		991 895	1 111 952
Sum gjeld		1 004 293	1 526 240
SUM EGENKAPITAL OG GJELD		2 031 578	2 363 152



Brønnøysundregistrene

ÅRSREGNSKAP FOR REGNSKAPSÅRET 2021 - GENERELL INFORMASJON

Journalnummer: 2022 494260

Enheten

Organisasjonsnummer: 992 890 304
Organisasjonsform: Aksjeselskap
Foretaksnavn: EGER MAGASIN RÅD AS
Forretningsadresse: c/o Promenaden Management AS
Nedre Slottsgate 8
0157 OSLO

Regnskapsår

Årsregnskapets periode: 01.01.2021 - 31.12.2021

Konsern

Morselskap i konsern: Nei

Regnskapsregler

Regler for små foretak benyttet: Ja
Benyttet ved utarbeidelsen av
årsregnskapet til selskapet: Regnskapslovens alminnelige regler

Årsregnskapet fastsatt av kompetent organ

Bekreftet av representant for selskapet: Annette Eriksrud Lund
Dato for fastsettelse av årsregnskapet: 01.06.2022

Revisjon

Årsregnskapet er utarbeidet av ekstern
autorisert regnskapsfører: Ja
Ekstern autorisert regnskapsfører har i
løpet av regnskapsåret bistått ved den
løpende regnskapsføringen eller utført
andre tjenester for selskapet enn å
utarbeide årsregnskapet: Ja

Grunnlag for avgivelse

År 2021: Årsregnskap er elektronisk innlevert.
År 2020: Tall er hentet fra elektronisk innlevert årsregnskap fra 2021.

Det er ikke krav til at årsregnskapet m.v. som sendes til Regnskapsregisteret er undertegnet. Kontrollen på at dette er utført ligger hos revisor/enhetens øverste organ. Sikkerheten ivaretas ved at innsender har rolle/rettighet for innsending av årsregnskapet via Altinn, og ved at det bekreftes at årsregnskapet er fastsatt av kompetent organ.

Brønnøysundregistrene, 23.06.2022

Brønnøysundregistrene
Postadresse: Postboks 900, 8910 Brønnøysund
Telefon: 75 00 75 00
E-post: firmapost@brreg.no Internett: www.brreg.no
Organisasjonsnummer: 974 760 673



Organisasjonsnr: 992 890 304
EGER MAGASIN RÅD AS

RESULTATREGNSKAP

Beløp i: NOK	Note	2021	2020
RESULTATREGNSKAP			
Inntekter			
Other operating income		1 994 203	1 752 065
Sum inntekter		1 994 203	1 752 065
Kostnader			
Depreciation and amortisation expenses			18 260
Other operating expenses	1	1 786 183	3 002 294
Sum kostnader		1 786 183	3 020 554
Driftsresultat		208 020	-1 268 489
Finansinntekter og finanskostnader			
Renteinntekt fra foretak i samme konsern			1 039
Annen renteinntekt		3 901	11 087
Sum finansinntekter		3 901	12 127
Rentekostnad til foretak i samme konsern	2	12 398	19 061
Annen rentekostnad		71	149
Other financial expense		9 079	9 394
Sum finanskostnader		21 548	28 604
Netto finans		-17 648	-16 478
Ordinært resultat før skattekostnad			
Tax on ordinary result	3	190 372	-1 284 967
Ordinært resultat etter skattekostnad		190 372	-1 101 639
Årsresultat		190 372	-1 101 639
Årsresultat etter minoritetsinteresser		190 372	-1 101 639
Overføringer og disponeringer			
Udekket tap	4	190 372	-1 101 639
Sum overføringer og disponeringer		190 372	-1 101 639



Sum gjeld	1 004 293	1 526 240
SUM EGENKAPITAL OG GJELD	2 031 578	2 363 152



Organisasjonsnr: 992 890 304
EGER MAGASIN RÅD AS

NOTEOPPLYSNINGER - SELSKAP - alle poster oppgitt i hele tall

Note

Antall årsverk i regnskapsåret
0.00

<u>Sum</u>	<u>Beløp</u>
<u>Balanseført verdi 31.12.</u>	<u>Varige driftsmidler Immaterielle eiend.</u>

Konsernregnskap

Morselskapet sitt navn

Forretningskontor for morselskapet

Begrunnelse for at datterselskap er utelatt fra konsolideringen

Konsern, tilknyttet selskap m.v. - fordringer og gjeld

Fordringer

<u>Samlet beløp - tilknyttet selskap</u>	<u>Årets</u>	<u>Fjorårets</u>
--	--------------	------------------

<u>Samlet beløp - foretak i samme konsern</u>	<u>Årets</u>	<u>Fjorårets</u>
---	--------------	------------------

<u>Samlet beløp - foretak i samme konsern</u>	<u>Årets</u>	<u>Fjorårets</u>
---	--------------	------------------

<u>Samlet beløp - felles kontrollert virksomhet</u>	<u>Årets</u>	<u>Fjorårets</u>
---	--------------	------------------

<u>Pantstillelse</u>	<u>Beløp</u>
----------------------	--------------

<u>Beholdning av egne aksjer</u>	<u>Antall</u>	<u>Pålydende</u>	<u>Andel av aksjek.</u>
----------------------------------	---------------	------------------	-------------------------



Note

Lån og sikkerhetsstillelse til medlemmer

Er det gitt lån eller sikkerhetsstillelse til ledende personer: Nei

Opplysninger om:

Medlemmer av:

Mer om lån og sikkerhetsstillelse

Note

Noteopplysninger ut over minimumskravene for små foretak

Fullstendige noteopplysninger fremkommer av vedlagte PDF-dokument



KPMG AS
Sørkedalsveien 6
Postboks 7000 Majorstuen
0306 Oslo

Telephone +47 45 40 40 63
Fax
Internet www.kpmg.no
Enterprise 935 174 627 MVA

To the General Meeting of EGER MAGASIN RÅD AS

Independent Auditor's Report

Opinion

We have audited the financial statements of EGER MAGASIN RÅD AS (the Company), which comprise the balance sheet as at 31 December 2021, the income statement for the year then ended, and notes to the financial statements, including a summary of significant accounting policies.

In our opinion

- the financial statements comply with applicable statutory requirements, and
- the financial statements give a true and fair view of the financial position of the Company as at 31 December 2021, and its financial performance for the year then ended in accordance with the Norwegian Accounting Act and accounting standards and practices generally accepted in Norway.

Basis for Opinion

We conducted our audit in accordance with International Standards on Auditing (ISAs). Our responsibilities under those standards are further described in the *Auditor's Responsibilities for the Audit of the Financial Statements* section of our report. We are independent of the Company as required by laws and regulations and the International Ethics Standards Board for Accountants' International Code of Ethics for Professional Accountants (including International Independence Standards) (IESBA Code), and we have fulfilled our other ethical responsibilities in accordance with these requirements. We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion.

Responsibilities of the Board of Directors for the Financial Statements

The Board of Directors (management) is responsible for the preparation of financial statements that give a true and fair view in accordance with the Norwegian Accounting Act and accounting standards and practices generally accepted in Norway, and for such internal control as management determines is necessary to enable the preparation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

In preparing the financial statements, management is responsible for assessing the Company's ability to continue as a going concern, disclosing, as applicable, matters related to going concern. The financial statements use the going concern basis of accounting insofar as it is not likely that the enterprise will cease operations.

Auditor's Responsibilities for the Audit of the Financial Statements

Our objectives are to obtain reasonable assurance about whether the financial statements as a whole are free from material misstatement, whether due to fraud or error, and to issue an auditor's report that includes our opinion. Reasonable assurance is a high level of assurance, but is not a guarantee that an audit conducted in accordance with ISAs will always detect a material misstatement when it exists. Misstatements can arise from fraud or error and are considered material if, individually or in aggregate, they could reasonably be expected to influence the economic decisions of users taken on the basis of these financial statements.

As part of an audit in accordance with ISAs, we exercise professional judgment and maintain professional scepticism throughout the audit. We also:

Offices in:

KPMG AS, a Norwegian limited liability company and member firm of the KPMG network of independent member firms affiliated with KPMG International Cooperative ("KPMG International"), a Swiss entity.

Statsautoriserede revisorer - medlemmer av Den norske Revisorforening

Oslo	Elverum	Mo i Rana	Stord
Alta	Finnsnes	Molde	Straume
Arendal	Hamar	Skien	Tromsø
Bergen	Haugesund	Sandefjord	Trondheim
Bodo	Knarvik	Sandnessjøen	Tynset
Drammen	Kristiansand	Stavanger	Ålesund

Penneo Dokumentnøkkel: Q6A8G-QM12C-ALETA-F6D6L-M70FO-3Q2AV



- identify and assess the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error. We design and perform audit procedures responsive to those risks, and obtain audit evidence that is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion. The risk of not detecting a material misstatement resulting from fraud is higher than for one resulting from error, as fraud may involve collusion, forgery, intentional omissions, misrepresentations, or the override of internal control.
- obtain an understanding of internal control relevant to the audit in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the Company's internal control.
- evaluate the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates and related disclosures made by management.
- conclude on the appropriateness of management's use of the going concern basis of accounting, and, based on the audit evidence obtained, whether a material uncertainty exists related to events or conditions that may cast significant doubt on the Company's ability to continue as a going concern. If we conclude that a material uncertainty exists, we are required to draw attention in our auditor's report to the related disclosures in the financial statements or, if such disclosures are inadequate, to modify our opinion. Our conclusions are based on the audit evidence obtained up to the date of our auditor's report. However, future events or conditions may cause the Company to cease to continue as a going concern.
- evaluate the overall presentation, structure and content of the financial statements, including the disclosures, and whether the financial statements represent the underlying transactions and events in a manner that achieves a true and fair view.

We communicate with the Board of Directors regarding, among other matters, the planned scope and timing of the audit and significant audit findings, including any significant deficiencies in internal control that we identify during our audit.

Oslo, 16 June 2022
KPMG AS

Ole Christian Fongaard
State Authorised Public Accountant
(This document is signed electronically)

Penneo Dokumentnøkkel: Q6A8G-QM12C-ALETA-F6D6L-M70FO-3Q2AV



PENNEO

Signaturene i dette dokumentet er juridisk bindende. Dokument signert med "Penneo"™ - sikker digital signatur.
De signerende parter sin identitet er registrert, og er listet nedenfor.

"Med min signatur bekrefter jeg alle datoer og innholdet i dette dokument."

Ole Christian Fongaard

Statsautorisert revisor

På vegne av: KPMG AS

Serienummer: 9578-5997-4-274114

IP: 80.232.xxx.xxx

2022-06-16 16:53:33 UTC



Penneo Dokumentnøkkelt: Q6A8G-0M12C-ALETA-F6D6L-M70FO-3Q2AV

Dokumentet er signert digitalt, med **Penneo.com**. Alle digitale signatur-data i dokumentet er sikret og validert av den datamaskin-utregnede hash-verdien av det opprinnelige dokument. Dokumentet er låst og tids-stemplet med et sertifikat fra en betrodd tredjepart. All kryptografisk bevis er integrert i denne PDF, for fremtidig validering (hvis nødvendig).

Hvordan bekrefter at dette dokumentet er originalen?

Dokumentet er beskyttet av ett Adobe CDS sertifikat. Når du åpner dokumentet i

Adobe Reader, skal du kunne se at dokumentet er sertifisert av **Penneo e-signature service <penneo@penneo.com>**. Dette garanterer at innholdet i dokumentet ikke har blitt endret.

Det er lett å kontrollere de kryptografiske beviser som er lokalisert inne i dokumentet, med Penneo validator - <https://penneo.com/validate>



DocuSign Envelope ID: 5133446F-D0FB-4CC7-87A2-4F11E3BD7952

**Financial Statements 2021
for
Eger Magasin Råd AS**

Organization no. 992890304



DocuSign Envelope ID: 5133446F-D0FB-4CC7-87A2-4F11E3BD7952

Eger Magasin Råd AS

Income statement

	Note	2021	2020
Operating income and operationg expenses			
Operating income			
Other operating income		1 994 203	1 752 065
Operating income		1 994 203	1 752 065
Operating expenses			
Depreciation and amortisation expenses		0	18 260
Other operating expenses	1	1 786 183	3 002 294
Total operating expenses		1 786 183	3 020 554
Operating profit		208 020	(1 268 489)
Financial income and expenses			
Financial income			
Interest recieved from group companies		0	1 039
Other interest income		3 901	11 087
Total financial income		3 901	12 127
Financial expenses			
Interest expense to group companies	2	12 398	19 061
Other interest expense		71	149
Other financial expense		9 079	9 394
Total financial expenses		21 548	28 604
Sum financial income and expenses		(17 648)	(16 478)
Result before tax		190 372	(1 284 967)
Tax on ordinary result	3	0	(183 328)
Result for the year		190 372	(1 101 639)
Brought forward			
Loss brought forward	4	190 372	(1 101 639)
Total brought forward		190 372	(1 101 639)

Financial Statements for Eger Magasin Råd AS

Organization no. 992890304



DocuSign Envelope ID: 5133446F-D0FB-4CC7-87A2-4F11E3BD7952

Eger Magasin Råd AS

Balance sheet pr. 31.12.2021

	Note	31.12.2021	31.12.2020
Assets			
Fixed assets			
Tangible assets			
Fixtures and fittings, office machinery etc.		0	0
Total tangible assets		0	0
Total fixed assets		0	0
Current assets			
Receivables			
Trade receivables		384 207	111 398
Receivables from group companies	2	1 595 558	1 783 011
Other short-term receivables		51 813	468 743
Total receivables		2 031 578	2 363 152
Total current assets		2 031 578	2 363 152
Total assets		2 031 578	2 363 152

Financial Statements for Eger Magasin Råd AS

Organization no. 992890304



DocuSign Envelope ID: 5133446F-D0FB-4CC7-87A2-4F11E3BD7952

Eger Magasin Råd AS

Balance sheet pr. 31.12.2021

	Note	31.12.2021	31.12.2020
Equity and liabilities			
Equity			
Paid-in equity			
Share capital	4,5	100 000	100 000
Other paid-in equity	4	2 500 000	2 500 000
Total paid-in equity		2 600 000	2 600 000
Retained earnings			
Uncovered loss	4	(1 572 715)	(1 763 088)
Total retained earnings		(1 572 715)	(1 763 088)
Total equity		1 027 285	836 912
Liabilities			
Other long-term liabilities			
Liabilities to group companies	2	12 398	414 288
Total other long-term liabilities		12 398	414 288
Current debt			
Accounts payable		991 896	964 985
Other current debts		(1)	146 966
Total current debt		991 895	1 111 952
Total liabilities		1 004 293	1 526 240
Total equity and liabilities		2 031 578	2 363 152

Oslo, 01.06.2022

The board of Eger Magasin Råd AS

DocuSigned by:
Annette Lund
FDAF03A188394B2...

Annette Eriksrud Lund
Member of the board

DocuSigned by:
Mark Gamble
FE31562C3CC241E...

Mark Peter Gamble
Chairman of the board

Financial Statements for Eger Magasin Råd AS

Organization no. 992890304



DocuSign Envelope ID: 5133446F-D0FB-4CC7-87A2-4F11E3BD7952

Eger Magasin Råd AS

Notes to the financial statements for the year 2021

Accounting principles

The annual accounts have been prepared in accordance with the Accounting Act and Norwegian generally accepted accounting principles.

Taxes

The tax charge in the income statement includes both payable taxes for the period and changes in deferred tax. Deferred tax is calculated at relevant tax rates on the basis of the temporary differences which exist between accounting and tax values, and any carry forward losses for tax purposes at the year end. Tax enhancing or tax reducing temporary differences, which are reversed or may be reversed in the same period, have been eliminated. The disclosure of deferred tax benefits on net tax reducing differences which have not been eliminated, and carry forward losses, is based on estimated future earnings. Deferred tax and tax benefits which may be shown in the balance sheet are presented net.

Classification of balance sheet items

Assets intended for long term ownership or use have been classified as fixed assets. Fixed assets are stated at acquisition cost, net of accumulated depreciation. The depreciation period depends on the expected useful life of the respective item. The straight-line method of depreciation is applied. Fixed assets are written down to recoverable value in the event of impairment that is not expected to be temporary. The recoverable amount is the higher of net realizable value and value in use.

Current assets and current liabilities include items falling due within one year of the balance sheet date, and items related to the business cycle. Current assets are valued at the lower of cost and net realizable value.

Revenue and expenses

Rental income is recognised on the accruals basis. Operating and interest expenses are also recognised when they are incurred.

Note 1 Payroll expenses, number of employees, remuneration, loans to employees etc.

The company had no employees in 2021. There have been no directors' fees accrued or paid. The company is not required to follow the Act on Mandatory Occupational Pensions.

Auditor's fee (ex. VAT)	2021	2020
Audit	17 913	9 400
Other services	8 620	15 040
Total auditor's fees	26 533	24 440

Note 2 Liabilities / assets pledged as security, guarantees etc.

Intercompany balances	2021	2020
Short term receivables from Group companies	411 854	948 659
Receivables from Group companies	1 183 704	833 313
Long term liabilities to Group companies	0	327 151
Short term liabilities to Group companies	12 398	87 137

The intercompany balances is due on 31.12.2024 at the latest.



DocuSign Envelope ID: 5133446F-D0FB-4CC7-87A2-4F11E3BD7952

Eger Magasin Råd AS

Notes to the financial statements for the year 2021

Note 3 Tax

This year's tax expense	2021	2020
Entered tax on ordinary profit/loss:	0	0
Payable tax	0	0
Changes in deferred tax	0	-183 328
Tax expense on ordinary profit/loss	0	-183 328

Taxable income	2021	2020
Ordinary result before tax	190 373	-1 284 967
Permanent differences	0	0
Change in temporary differences	143 692	451 653
Received intra-group contribution	0	833 313
Allocation of loss to be brought forward	-334 064	0
Taxable income	0	0

Payable tax in the balance:	2021	2020
Payable tax on this year's result	0	-183 329
Payable tax on provided Group contribution	0	183 329
Total tax payable in balance sheet	0	0

The tax effect of temporary differences and loss for to be carried forward that has formed the basis for deferred tax and deferred tax advantages, specified on type of temporary differences

Deferred tax	2021	2020	Changes
Tangible assets	-14 857	-18 571	-3 714
Accounts receivable	-757 792	-610 386	147 406
Total	-772 649	-628 957	143 692
Accumulated loss to be brought forward	-3 673 986	-4 008 050	-334 064
Not included in the deferred tax calculation	4 446 634	4 637 007	190 373
Basis for deferred tax	0	0	0

Deferred tax (22 %)	0	0	0
----------------------------	----------	----------	----------

Group contribution	2021	2020
Gross group contribution	0	833 313
Payable tax	0	183 329
Net contribution	0	649 984

Note 4 Shareholders' equity

	Share capital	Other paid-up equity	Loss brought forward	Total
Equity 01.01.	100 000	2 500 000	-1 763 089	836 912
Group contribution	0	0	0	0
Result of the year	0	0	190 373	190 373
Equity 31.12.	100 000	2 500 000	-1 572 716	1 027 284

The company has negative equity. The company is financed as a part of the Promenaden Property Group and the going concern principle is thus used.

Note 5 Share capital, shareholders etc.

The company's share capital is NOK 100 000 consisting of 1 000 shares each with a par value of NOK 100.

Company shareholders:	Ownership (%)	Number of shares
Egertorget Invest AS	100 %	1 000

Consolidated financial statements have been prepared by Mark Tomahawk AS These are available at the company's premises at Nedre Slottsgate 8, 0157 Oslo



Skattedirektoratet

Saksbehandler Torstein Kinden Helleland	Deres dato 21.01.2016	Vår dato 28.01.2016
Telefon 22076139	Deres referanse Bente Sjetten	Vår referanse 2016/52845

BDO AS
Postboks 1704 Vika
0121 OSLO

Tillatelse til å utarbeide årsregnskap og årsberetning på engelsk språk

— Vi viser til deres brev av 21. januar 2016 der det søkes om dispensasjon fra kravet til å utarbeide årsregnskap og årsberetning på norsk språk for følgende selskaper:

Akersgata 16 Eiendom ANS	org. nr. 984 073 968
Akersgata 16 Invest AS	org. nr. 984 074 018
Akersgata 16 Invest KS	org. nr. 984 073 992
Akersgt. 16 AS	org. nr. 970 915 249
AS Kvadraturen Eiendom	org. nr. 960 999 118
Dronningensgate 15 Eiendom AS	org. nr. 992 741 600
Dronningensgate 15 Oslo AS	org. nr. 981 379 195
Eger Magasin råd AS	org. nr. 992 890 304
Egertorget Invest AS	org. nr. 988 989 428
HFS Øvre Slottsgate 18-20 ANS	org. nr. 944 944 176
High Street Shopping AS	org. nr. 996 806 693
HSS Karl Johans gate 16 AS	org. nr. 814 213 102
HSS Steen & Strøm AS	org. nr. 976 770 986
Karl Johan Eiendom 23 B ANS	org. nr. 884 516 072
KD Forvaltning AS	org. nr. 921 781 164
Kirkegaten 20 Eiendom AS	org. nr. 992 741 503
MB Tomahawk AS	org. nr. 915 526 276
Nedre Slottsgate 15 ANS	org. nr. 953 297 361
Nedre Slottsgate 23 Næring AS	org. nr. 879 557 372
Prinsegaarden AS	org. nr. 992 935 464
Prinsen Invest AS	org. nr. 995 654 393
Promenaden Classic AS	org. nr. 915 264 026
Promenaden Drift AS	org. nr. 987 993 502
Promenaden NSG 13 AS	org. nr. 912 383 385
Promenaden Oslo AS	org. nr. 996 338 940
Promenaden Property AS	org. nr. 911 965 658
Promenaden Trend AS	org. nr. 915 263 763
Rosenkrantzgate 11 Eiendom ANS	org. nr. 986 669 140

Postadresse
Postboks 8200 Grønland
0134 Oslo

Besøksadresse: Sentralbord
Se www.skatteetaten.no 800 80 000
Org.nr. 996250318 Telefaks
E-post: skatteetaten.no/sendepost 22 17 08 60



Rosenkrantzgate 11 Invest AS	org. nr. 986 709 541
Steen og Strøm Drift AS	org. nr. 963 747 365
Søylen Akersgata 16 AS	org. nr. 989 770 349
Søylen Egertorget AS	org. nr. 990 507 821
Søylen Grensen 17 AS	org. nr. 989 795 244
Søylen Nedre Slottsgate 23 AS	org. nr. 990 041 873
Søylen Øvre Slottsgate 18-20 AS	org. nr. 990 192 715
Tollbugaten 17 Eiendom AS	org. nr. 992 741 562
ØS 10 Eiendom AS	org. nr. 913 494 415
Øvre Slottsgate 18-20 AS	org. nr. 887 872 252

Skattedirektoratet gir på bakgrunn av en konkret helhetsvurdering de ovennevnte selskapene dispensasjon fra kravet til å utarbeide årsregnskap og årsberetning på norsk språk, jf. regnskapsloven § 3-4 tredje ledd. Dispensasjonen forutsetter at opplysningene som vedtaket baserer seg på ikke endres vesentlig.

Kopi av dette brevet må sendes Regnskapsregisteret i Brønnøysund sammen med årsregnskapet. Det påligger den regnskapspliktige å dokumentere ved dette brev at tillatelsen er gitt.

Bakgrunn

Alle selskapene er direkte eller indirekte eiet av MB Tomahawk Lux S.A.R.L. som er hjemmehørende i Luxembourg. Konsernet driver med utvikling og utleie av eiendom i Norge. Eiendomsmassen er næringsseiendom, som omfatter både handels- og kontorlokaler. Arbeidsspråket er engelsk og all konsernrapportering skjer på engelsk. I tillegg er enkelte av styremedlemmene engelskspråklige. Alle sentrale aktører og samarbeidspartnere innen denne bransjen behersker og benytter engelsk. En norsk oversettelse vil kun ha til formål å oppfylle regnskapslovens språkkrav.

Skattedirektoratets vurdering

Etter regnskapsloven § 3-4 tredje ledd skal "årsregnskapet og årsberetningen ... være på norsk. Departementet kan ved ... enkeltvedtak bestemme at årsregnskapet og/eller årsberetningen kan være på et annet språk."

I Ot. prp. nr. 42 (1997-1998) Om lov om årsregnskap m.v., er det uttalt følgende om regnskapslovens formål, jf. pkt. 1.1:

"Regjeringen har som siktemål at regnskapsloven skal bidra til informative regnskaper for ulike grupper av regnskapsbrukere. Regnskapsbrukerne er dels investorer og kreditorer som tilfører kapital til foretakene, og dels andre grupper som har interesse av å vite hvordan foretaket drives, f.eks. de ansatte og lokalsamfunnet. Informasjonen til kapitalmarkedet skal gi grunnlag for riktig prising av finansielle objekter. Riktig prisdannelse på aksjer er en forutsetning for at ressursbruken i samfunnsøkonomien skal bli best mulig. Gode regnskaper vil også gjøre det vanskeligere for markedsdeltakere å ta ut spekulasjonsgevinster med basis i skjevt fordelt informasjon."



Det fremgår således at et av hovedformålene med regnskapsloven er å bidra til "*informative regnskaper for ulike grupper av regnskapsbrukere*". Regnskapsbrukere vil omfatte, jf. uttalelsen i proposisjonen, blant andre investorer, kreditorer, ansatte og lokalsamfunnet.

Det er etter Skattedirektoratets vurdering derfor avgjørende ved vurdering av om dispensasjon fra kravet til å utarbeide årsregnskap og/eller årsberetning på norsk kan gis, at det ikke foreligger mulige brukere av regnskapsinformasjon som blir vesentlig berørt negativt ved en eventuell dispensasjon.

Det er særlig hensynet til brukerne av regnskapsinformasjon som skal vurderes ved en dispensasjonssøknad. I denne vurderingen har Skattedirektoratet lagt vekt på at inngår i et utenlandsk konsern. Eierkretsen er begrenset. Arbeidsspråket er engelsk og at all konsernrapportering skjer på engelsk. Videre er det vektlagt at enkelte av styremedlemmene er engelskspråklige.

Vennligst oppgi vår referanse ved henvendelser i saken.

Med hilsen

Rune Tystad
seniorrådgiver
Rettsavdelingen, foretaksskatt
Skattedirektoratet

Torstein Kinden Helleland

Dokumentet er elektronisk godkjent og har derfor ikke håndskrevne signaturer